



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services - EL
Division/Services professionnels en informatique -
division EL
4C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet MDMS/SOAPS/ERASS	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47060-152116/B	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 1000322116	Date 2016-10-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$EL-632-30496	
File No. - N° de dossier 606el.47060-152116	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-02	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lapalme, Francis	Buyer Id - Id de l'acheteur 606el
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-4985 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5925
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER N° 003

Le présent document comprend les réponses aux questions reçues des soumissionnaires potentiels, ainsi qu'une modification contractuelle.

Q.3 L'exigence ministérielle obligatoire n° 1 stipule que les soumissionnaires doivent « prouver qu'ils ont de l'expérience dans la prestation des services décrits ci-dessus, au moyen de cinq contrats au maximum, la date d'entrée en vigueur de chaque contrat devant se situer dans les trois années qui précèdent la date de clôture de l'invitation initiale, et leur valeur totale devant être d'au moins cinq millions de dollars ».

Étant donné qu'il n'existe que très peu de fournisseurs de SPICT qui ont une grande expérience dans la mise en œuvre de la gestion des données de base en fonction d'une architecture axée sur le service, l'État pourrait-il envisager de réduire le seuil exigé dans la valeur totale des contrats à trois millions de dollars?

R.3 Le Canada a examiné la demande et le critère a été modifié; voir ci-dessous.

Q.4 En ce qui concerne l'exigence ministérielle obligatoire n° 1 – L'État pourrait-il définir ce qu'il entend par « mise en œuvre de la gestion des données de base »? S'agit-il uniquement du produit MDM d'IBM?

R.4 La mise en œuvre d'une gestion des données de base nécessite la mise en place d'un système d'information pour la gestion des données de base. Vous trouverez la définition du terme « mise en œuvre » dans l'appendice C de l'annexe A, Énoncé des travaux. Veuillez noter que, dans le contexte de ce critère ministériel, il ne s'agit pas du produit d'un fournisseur particulier, comme IBM ou Oracle.

Q.5 L'État pourrait-il repousser la date de clôture de deux semaines, jusqu'au 9 novembre?

R.5 La présente invitation sera prolongée de sept jours civils seulement. Voir la modification ci-après.

Q.6 La question suivante porte sur les critères obligatoires et les critères cotés du candidat relativement au volet de travail 1, plus précisément :

- 1.2.1 Programmeur – Réalisateur de logiciels O.2
- 2.2.1 Programmeur – Réalisateur de logiciels C.1
- 1.2.2 Architecte d'applications et de logiciels O.2
- 2.2.2 Architecte d'applications et de logiciels C.1
- 1.2.4 Architecte de la technologie O.2.

Ces critères demandent tous de l'expérience expressément dans le système MDM d'IBM. Or nous estimons que le bassin de ressources qualifiées est tellement restreint que cette demande de propositions en devient très restrictive. Nous croyons qu'une expérience équivalente dans la gestion des données de base à l'aide d'une solution autre que le MDM d'IBM répondrait très bien à ces critères et devrait être acceptée comme expérience équivalente. Par conséquent, le système MDM d'IBM ne devrait pas être exigé, et le critère qui demande de l'expérience précisément dans le MDM d'IBM doit être retiré des critères cotés, ou être coté à un niveau beaucoup plus bas. Autrement, beaucoup de soumissionnaires très compétents ne satisferont pas les cotes minimales exigées. Par conséquent, nous demandons respectueusement que « IBM » soit retiré des exigences énumérées ci-dessus pour que la présente demande de propositions ne se limite pas uniquement à un ou deux soumissionnaires.

R.6 Le Canada a examiné la demande, et l'exigence demeure inchangée.

Q.7 La question suivante concerne la LVERS, où il est exigé des candidats une attestation de sécurité de niveau « Secret ». Tenant en compte le fait que l'ASFC possède un système de cotation interne, nous croyons savoir que nombre de ressources qui se trouvent actuellement sur place détiennent une cote de niveau « fiabilité approfondie », même dans les niveaux désignés comme étant « Secret » dans la présente demande de propositions. Par conséquent, nous demandons respectueusement que la LVERS soit réduite à une cote de sécurité de niveau « fiabilité approfondie ».

R.7 Le Canada a examiné la demande, et l'exigence demeure inchangée.

Q.8 **Objet : « Mise en œuvre de la gestion des données de base » conformément à la pièce jointe 2 – Critères d'évaluation des soumissions (volet de travail 1) 1.0 Exigence obligatoire, O1 et 2.0 Critère coté, C1.**

Les critères O1 et C1 exigent du soumissionnaire qu'il fasse preuve d'expérience dans « [...] le développement de capacités internes pour la mise en œuvre d'une gestion des données de base intégrée à des systèmes internes en fonction d'une architecture axée sur le service (AAS) ». Ces exigences sont exprimées de façon générique. Par exemple, un soumissionnaire pourrait mentionner une expérience dans la mise en œuvre d'un système SAP ordinaire et rester recevable. Veuillez indiquer si l'expérience demandée du soumissionnaire dans les critères O1 et C1 doit comprendre les technologies décrites dans le paragraphe 12.2, Composants logiciels (annexe A, Énoncé des travaux, section 12.0 Environnement technique), ou des technologies antérieures.

R.8 La raison d'être des critères ministériels est de veiller à ce que le soumissionnaire possède l'expérience et la capacité nécessaires pour effectuer ce type de travail, c.-à-d. la mise en œuvre d'une gestion des données de base. Dans ce cas, O1 et C1 désignent tous les deux des critères ministériels et ne sont, par conséquent, pas tenus d'intégrer les technologies décrites dans le paragraphe 12.2 de l'annexe A, Énoncé des travaux.

Q.9 Objet : « date d'entrée en vigueur » conformément à la pièce jointe 2 – Critères d'évaluation des soumissions (volet de travail 1), 1.0 Exigence obligatoire O1.

En ce qui concerne le critère voulant que « [...] la date d'entrée en vigueur de chaque contrat devant se situer dans les trois années qui précèdent la date de clôture de l'invitation initiale [...] ».

9.1 Veuillez confirmer que la date d'entrée en vigueur de chaque contrat doit être le 27 octobre 2013 ou une date ultérieure.

9.2 Veuillez confirmer, surtout dans le cas des contrats du gouvernement fédéral canadien, que la date d'entrée en vigueur du contrat est sa date d'adjudication.

R.9 9.1 Confirmé. La date d'entrée en vigueur de chaque contrat doit être le 27 octobre 2013 ou une date ultérieure.

9.2 Par « date d'entrée en vigueur » du contrat, on entend n'importe quelle date située entre l'adjudication du contrat et la fin du contrat.

Q.10 Objet : « numéro de série à inclure » conformément à la pièce jointe 2 – Critères d'évaluation des soumissions (volet de travail 1), 1.0 Exigence obligatoire O1.

10.1 Veuillez indiquer si, pour les contrats du gouvernement fédéral canadien, le numéro de série est le « numéro de contrat ».

10.2. Veuillez indiquer si, pour les contrats du gouvernement fédéral canadien, le numéro de série doit être fourni pour permettre au Canada de chercher le contrat dans ses archives.

R.10 10.1 Confirmé. Le numéro de série est le « numéro de contrat ».

10.2 Confirmé. Il est obligatoire de fournir le numéro de série, ou numéro du contrat.

Q.11 Dans les critères d'évaluation des soumissions pour le volet de travail 2, le paragraphe 2.2, Critères cotés, plus précisément les critères 2.2.1 C3, 2.2.2 C4, 2.2.3 C4, 2.2.4 C4 et 2.2.5 C3, les critères cotés précisent que le gouvernement peut avoir comme client « [...] le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou un gouvernement municipal. Le gouvernement du Canada comprend les ministères, les organismes, les conseils du gouvernement du Canada et les sociétés d'État ».

Cette définition étant assez large, veuillez indiquer si NAV CANADA est considéré comme un client gouvernemental aux fins de l'évaluation.

R.11 Non, aux fins de cette exigence, NAV CADANA n'est pas considéré comme un client gouvernemental.

MODIFICATION :

À LA PIÈCE JOINTE 2 – CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS (VOLET DE TRAVAIL 1) – RÉVISION N° 1

1.0 EXIGENCES OBLIGATOIRES

1.1 Exigences ministérielles obligatoires

SUPPRIMER :

Expérience et expertise du soumissionnaire		
Critères	Exigences obligatoires	Expérience démontrée (Le soumissionnaire doit remplir cette section.)
O1	<p>Le soumissionnaire doit avoir de l'expérience dans la prestation de services professionnels en informatique, dans le cadre desquels il a dû créer, concevoir, mettre en œuvre et fournir des composants ou des services, ou les deux, de même que configurer et intégrer des solutions ou des produits existants pour soutenir le développement des capacités internes de l'organisation, grâce à la mise en place d'une gestion des données de base et son intégration aux systèmes dorsaux dans le cadre d'une architecture axée sur le service.</p> <p>L'expérience dans la prestation des services décrits ci-dessus doit être prouvée au moyen de cinq contrats au maximum, la date d'entrée en vigueur de chaque contrat devant se situer dans les trois années qui précèdent la date de clôture de l'invitation initiale*, et leur valeur** totale doit être d'au moins cinq millions de dollars.</p> <p>Un résumé de la portée et des principales responsabilités de chaque contrat doit être fourni.</p> <p>L'exigence ci-dessus doit être démontrée au moyen d'une lettre signée par le client. Le nom du client et le nom d'une personne-ressource du client doivent être fournis dans la lettre. Une adresse de courriel et un numéro de téléphone doivent également être fournis. La description des services professionnels en informatique doit être limitée à un paragraphe, incluant le titre ou le numéro de série du contrat.</p> <p>*La date de clôture initiale de l'invitation à soumissionner est le 2016-10-26.</p> <p>**La valeur est définie comme étant soit le montant précisé dans l'article sur la limitation des dépenses, plus les taxes applicables, soit le prix total du contrat, le montant le plus élevé étant retenu.</p>	

INSÉRER :

Expérience et expertise du soumissionnaire		
Critères	Exigences obligatoires	Expérience démontrée (Le soumissionnaire doit remplir cette section.)
O1	<p>Le soumissionnaire doit avoir de l'expérience dans la prestation de services professionnels en informatique, dans le cadre desquels il a dû créer, concevoir, mettre en œuvre et fournir des composants ou des services, ou les deux, de même que configurer et intégrer des solutions ou des produits existants pour soutenir le développement des capacités internes de l'organisation, grâce à la mise en place d'une gestion des données de base et son intégration aux systèmes dorsaux dans le cadre d'une architecture axée sur le service.</p> <p>L'expérience dans la prestation des services décrits ci-dessus doit être prouvée au moyen de trois contrats au maximum, la date d'entrée en vigueur de chaque contrat devant se situer dans les trois années qui précèdent la date de clôture de l'invitation initiale*, et leur valeur** totale doit être d'au moins trois millions de dollars.</p> <p>Un résumé de la portée et des principales responsabilités de chaque contrat doit être fourni.</p> <p>L'exigence ci-dessus doit être démontrée au moyen d'une lettre signée par le client. Le nom du client et le nom d'une personne-ressource du client doivent être fournis dans la lettre. Une adresse de courriel et un numéro de téléphone doivent également être fournis. La description des services professionnels en informatique doit être limitée à un paragraphe, incluant le titre ou le numéro de série du contrat.</p> <p>*La date de clôture initiale de l'invitation à soumissionner est le 2016-10-26.</p> <p>**La valeur est définie comme étant soit le montant précisé dans l'article sur la limitation des dépenses, plus les taxes applicables, soit le prix total du contrat, le montant le plus élevé étant retenu.</p>	

À la page 1 :

SUPPRIMER : L'invitation prend fin le 26 octobre 2016 à 14 h, heure de l'Est.

INSÉRER : L'invitation prend fin le 2 novembre 2016 à 14 h, heure de l'Est.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.